

Цели, ред и условия по Дарението

1. Цели и описание на Проекта

1.1. Целта на Проекта е да се окаже помощ на България при осъществяването на Пилотния проект за преминаване към горива с горскодървесен произход, чиято основна задача е, да се определят на пилотен принцип, фактическите разходи и ползи от преминаването от изкопаеми горива към дървесина в отоплителните инсталации на средноголемите общински сгради в България (Проектът).

1.2. Проектът се състои от следните Части, всяка от които включва следните дейности:

(а) Проектиране и извършване на предпроектни проучвания на възможностите за смяна на горивата

Провеждане на проучвания за определяне на обектите, при подход, който ангажира за участие заинтересованите страни; извършване на подробни предпроектни проучвания; разработване на наръчник за експлоатацията на котелно-отоплителните мощности; ще се предприеме и оценка на въздействието върху околната среда; при разчетна стойност 44 550 щ.д.

(б) Преминаване към нови отоплителни инсталации

Инсталиране и експлоатация на две отоплителни системи, при ефикасно разходване на горивото и ниски показатели на замърсяване – в два избрани обекта и на пилотен принцип. Оценка на енергийната ефективност за сградите, подлежащи на преоборудване, извършване на строително-ремонтни работи за постигане на икономии на енергия от ремонта и реконструкцията, с разчетна стойност 325 000 щ.д.

(в) Обезпечаване на веригата за доставка на горивото

Залесяване и повторно залесяване на избрани терени на територията на Получателя, отстраняване на дървесния отпад от отгледна сеч, изчистването му от горите в съответствие със стандартния лесоустройствен план; натоварване и превозване на отпадната дървесина от терените на сечта до силозите за съхранение, прилагане на мерки за противопожарна охрана, с разчетна стойност 303 000 щ.д.

(г) Пазар на въглеродни емисии

Изчисляване на възможното кредитиране за предотвратени въглеродни емисии, което се осигурява по линия на предложението за смяна на горивата и възможности за подобна смяна в общонационален план; и разработване на план за проследяване, при което се установява пълния размер на въглеродното кредитиране и цялостната полза от проекта, при разчетна стойност 38 650 щ.д.

(д) Разпространяване на информация и осведомяване на обществеността

Извеждане на поуки от пилотния проект и разработване на указания за извършване на подобни мероприятия по смяна на горивата в цялата страна; и провеждане на кампания за осведомяване на обществеността относно процеса по смяна на горивата в двата пилотни обекта, при разчетна стойност 56 900 щ.д.

(е) Управление на Дарението

Предоставяне на техническа помощ, стоки и оперативни разходи за звеното за управление на Проекта и финансиране на одита на Проекта – при разчетна стойност 42 500 щ.д.

(ж) Допълнителни проучвания и аналитични материали за постигане на целите на дарението – при разчетна стойност 81 060 щ.д.

2. Изпълнение – общи положения

- 2.1. Получателят, чрез Министерство на земеделието и горите и Министерство на енергетиката и енергийните ресурси се задължава: (а) да изпълни Проекта с дължимото усърдие и резултатност; (б) да осигури своевременно средствата, материалната база, услугите и други ресурси, необходими за тази цел; (в) да предоставя цялата информация, отнасяща се до Проекта и разходването на средствата от Дарението, както това е разумно поискано от Банката; (г) периодически обменя мнение с представители на Банката относно напредъка и резултатите от Проекта; и (д) предприема всички необходими мерки, с които на Банката се дава възможност да посещава територията на Получателя за цели, свързани с Дарението. Без да се ограничава горното, ако Банката поиска това, незабавно след приключване на Проекта, Получателят изготвя и представя на Банката доклад, във вид и по съдържание удовлетворителни за Банката, относно резултатите и ефекта от Проекта.
- 2.2. Получателят, чрез Министерство на земеделието и горите и Министерство на енергетиката и енергийните ресурси се задължава да осъществи Проекта в съответствие със съответните удовлетворителни за Банката процедури и указания за опазване на околната среда като редовно подлага на оценка, установява и смекчава, ако е необходимо, всякакво въздействие върху околната среда, което произтича от Проекта, в съответствие с посочените процедури и указания.

3. Обезпечаване със стоки, услуги и строителни работи

3.1. Освен ако Банката не приеме друго, обезпечаването с консултантски услуги, стоки и строителни работи, необходими за изпълнението на Проекта и подлежащи на финансиране със средства от Дарението се регламентира с клаузите на Приложение I към настоящия Анекс.

3.2. Получателят гарантира, че всички внесени стоки, подлежащи на финансиране със средства от Дарението, са застраховани срещу рискове, които могат да настъпят във връзка с тяхното придобиване, транспортиране и предаване до мястото на ползване или инсталиране, и всички обезщетения по такива застраховки са платими в свободно използвана валута за целите на замяна или ремонт на такива стоки. Получателят гарантира, че всички обекти, свързани с Проекта, се стопанисват и поддържат винаги в съответствие с подходящата практика и, че всички ремонти или обновявания на такива обекти се извършват своевременно според нуждата.

4. Теглене на средства от Дарението

4.1. Със сумата на Дарението се заверява сметка, открита от Банката в нейната документация на името на Получателя (Сметката на Дарението), която сума Получателят може да тегли от тази сметка в съответствие с клаузите на настоящия Раздел 4, за разходи във връзка с разумната стойност на стоки, строително-ремонтни работи и услуги, необходими за Проекта и подлежащи на финансиране със средства от Дарението.

4.2. Разходите за следните категории могат да се финансират със средства от Дарението и се извършват изключително за изпълнението на Проекта:

Категория	Предвидена сума от Дарението (в щ.д.)	% от разходите, които ще се финансират
(1) Консултантски услуги (включително одиторски услуги)	235 660	85% за местни консултанти и 95% за чуждестранни консултанти
(2) работни семинари	25 500	100%
(3) Стоки по параграф 1.2 (б)	185 000	100% от чуждестранните разходи, 100% от местните разходи (по цени на производител) и 80% от местните разходи за други артикули, обезпечени чрез местна доставка
(4) Стоки различни от тези по параграф 1.2 (б)	90 500	100% от местните разходи (по цени на производител) и 80% от местните разходи за други артикули, обезпечени чрез местна доставка
(5) Оперативни разходи	48 000	95% през първата година от Проекта, 85% през втората финансова година от Проекта и 75% след това
(6) Строително-ремонтни работи	307 000	80%
ОБЩО	891 660	

За целите на настоящия параграф:

- (а) терминът “чуждестранни разходи” означава разходи във валутата на която и да е страна, различна от тази на Получателя, за стоки, строително-ремонтни работи или услуги, доставени от територията на която и да е страна, различна от тази на Получателя;
- (б) терминът “местни разходи” означава всякакви разходи, които не са чуждестранни разходи, при условие обаче, че ако валутата на Получателя е и валута на друга държава, от чиято територия се доставят стоки, строително-ремонтни работи или услуги, разходите в тази валута за такива стоки, строително-ремонтни работи или услуги се смятат за чуждестранни разходи;
- (в) терминът “работни семинари” означава разходи, извършени във връзка с провеждането на кампанията за повишаване на осведомеността на обществото; и

- (г) терминът “оперативни разходи” означава разходи, извършени във връзка с изпълнението на Проекта, включително оперативните разходи (с изключение на заплатите на служителите в държавни ведомства) и местните транспортни разходи за новите отоплителни системи.

4.3. Независимо от разпоредбите на горния параграф 4.2:

(а) Забраняват се тегления от Сметката на Дарението: (i) за плащания по разходи, настъпили преди датата на подписване от Банката на настоящото Договорно писмо; (ii) за плащания по разходи от Категории (4) и (6) по параграф 1.2 (б) и параграф 1.2 (в) на Проекта, освен ако Получателят е представил удовлетворителни за Банката доказателства, че за посочените Дейности е извършена оценка на околната среда и са изготвени подходящи процедури и указания за опазване на околната среда; (iii) по повод на плащания за каквито и да са данъци, наложени от или на територията на Получателя; (iv) по повод на разходи на територията на която и да е държава, която не е членка на Банката или за стоки, произведени в, или услуги, доставени от такава територия; или (v) за целите на което и да е плащане на лица или организации, или за каквото и да е внос на стоки, в случай че това плащане или внос, доколкото е известно на Банката, е забранен с решение на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации, взето по Глава VII от Устава на Организацията на обединените нации.

(б) Забраняват се тегления от Сметката на Дарението след 31 януари 2006г. или такава по-късна дата, каквато Банката определи чрез уведомление до Получателя (Крайна дата). Въпреки това, тегления могат да се извършват и след Крайната дата за разходи, извършени преди Крайната дата, в случай че съответното искане за теглене бъде получено от Банката в срок от четири месеца след Крайната дата, след който срок, всички суми от Дарението, останали неизтеглени от Сметката на Дарението се анулират; и

(в) В случай че, по мнение на Банката, сума от Дарението, предвидена за която и да е категория от таблицата в параграф 4.2 по-горе, се окаже недостатъчна за финансиране на разходите по тази категория, Банката може, чрез писмено уведомление до Получателя, да преразпредели за тази категория сума от Дарението, която към този момент е била предвидена за друга категория, която сума, по мнение на Банката, няма да е необходима за посрещане на други разходи.

4.4. Когато Получателят пожелае да изтегли каквато и да е сума от Сметката на Дарението, той изпраща на Банката писмено искане за теглене на тази сума във формат, посочен от Банката. Исканията за теглене: (а) се подписват от името на Получателя от Министъра на Финансите или друго такова лице, което той или тя са упълномощили писмено; и (б) се придружават с такива доказателства в подкрепа на искането, които Банката разумно изисква. Заверен спесимен на подписа на лицето, упълномощено да подписва искания за теглене се представя с първото искане, на което е положен неговия или нейния подпис. Всяко искане за теглене на сума от Дарението и подкрепящите доказателства за него следва да са достатъчни по форма и съдържание, с което Банката да се увери, че Получателят има право да изтегли тази сума от Сметката на Дарението и, че тази сума ще се използва за изпълнение на Проекта. Банката плаща сумите теглени от Получателя от Сметката на Дарението само на или на заповед на Получателя.

4.5. Банката може да постави изискване тегленията от Сметката на Дарението да се извършват на основата на разходни отчети за разходи по договори за: (а) услуги на

консултантски фирми на стойност по-малка от равностойността на 50 000 щ.д.; (б) услуги на индивидуални консултанти на стойност по-малка от равностойността на 15 000 щ.д.; (в) строително-ремонтни работи по договори с разчетна стойност по-малка от 50 000 щ.д.; (г) стоки по договори с разчетна стойност по-малка от 90 000 щ.д.; (д) работни семинари; и (е) присъщи оперативни разходи, всички те при ред и условия, които Банката определя чрез уведомление до Получателя.

4.6. Тегления на средства от Дарението се извършват във валутата на Дарението. Банката, по молба на Получателя, и в качеството ѝ на посредник за Получателя, закупува с валутата от Дарението, изтеглена от Сметката на Дарението, такива валути, каквито са необходими за плащане на разходи, които се финансират от средствата на Дарението. Когато е необходимо, за целите на настоящото Договорно Писмо, да се определи стойността на една валута изразена в друга, тази стойност е стойността, разумно определена от Банката.

4.7. За да се улесни осъществяването на Проекта, Получателят може да открие и поддържа в Долари специална депозитна сметка (Специална сметка) при Българска Народна Банка при удовлетворителни за Банката ред и условия. Вложенията в, и плащанията от Специалната сметка се извършват в съответствие с клаузите на Приложение II към настоящия Анекс.

5. Отчетност и одити

5.1. (а) Получателят поддържа или предприема необходимото за поддържане на система за финансово управление, включително документация и счетоводни сметки, и изготвя финансови отчети в приемлив за Банката формат, които са подходящи за отразяване – в съответствие с благоразумната счетоводна практика – на дейностите, ресурсите и разходите, свързани с Проекта.

(б) Получателят: (i) подлага на одит документацията, сметките и финансовите отчети, упоменати в подточка (а) по-горе и документацията и счетоводните сметки по Специалната сметка за всяка финансова година, в съответствие с приемливи за Банката стандарти за одит, които се прилагат непротиворечиво, от независими приемливи за Банката одитори; (ii) представя на Банката възможно най-скоро след като станат налични, но при всички случаи не по-късно от шест месеца от края на съответната година, (А) заверени копия от финансовите отчети, упоменати в параграф (а) на настоящия Раздел, за съответната година, на които е извършен такъв одит, и (Б) становище по тези отчети, документация и счетоводни сметки и доклад от този одит, от посочените одитори, с обхват и подробности, разумно поискани от Банката; и (iii) представя на Банката друга информация, относно посочените документация и сметки и техния одит, и относно посочените одитори, която Банката периодично изисква при разумни условия.

(в) За всички разходи, по отношение на които са извършени тегления от Сметката на Дарението въз основа на разходни отчети, Получателят: (i) поддържа или предприема необходимото за поддържане, в съответствие с подточка (а) по-горе, на документация и счетоводни сметки, отразяващи тези разходи; (ii) запазва, за срок най-малко от една година след получаването от Банката на одиторския доклад за финансовата година, през която е извършено последното теглене от Сметката на Дарението, цялата документация (договори, поръчки, фактури, сметки, разписки и други документи), които доказват тези разходи; (iii) осигурява възможност тази документация да бъде проверена от представители на Банката; и (iv) гарантира, че тази документация и счетоводни сметки са включени в годишния одит, упоменат в подточка (б) по-горе и, че докладът от този одит съдържа отделно становище от

посочените одитори по това дали на разходните отчети, представени през съответната финансова година, заедно с процедурите и вътрешния контрол при тяхното изготвяне, може да се разчита като на доказателствени факти за свързаните с тях тегления.

6. Суспендиране и анулиране

6.1. Банката може по всяко време, посредством уведомление до Получателя, да суспендира правото на Получателя да извършва по-нататъшни тегления от Сметката на Дарението, в случай че е настъпило и продължава да е налице някое от следните събития: (а) Получателят не е изпълнил някое от задълженията си, определени тук; или (б) суспендирано е правото на Получателя, или на което и да е друго лице, на което Банката е отпуснала заем с гаранции от Получателя, да извършва тегления по което и да е кредитно споразумение с Банката или по което и да е кредитно споразумение за развитие с Международната Асоциация за Развитие.

6.2. Банката може, посредством писмено уведомление до Получателя, да прекрати правото на Получателя да извършва по-нататъшни тегления от Сметката на Дарението: (а) по всяко време след суспендиране, съгласно разпоредбите на параграф 6.1. по-горе, на правото на Получателя да извършва тегления от Сметката на Дарението; или (б) в случай че Получателят, в рамките на шест месеца от посочената в настоящия документ дата на влизане в сила, не е предприел удовлетворителни за Банката действия за изпълнение на Проекта.

Обезпечаване със стоки, услуги и строителни работи

Раздел I. Консултантски услуги

Част А: Общи положения

Консултантските услуги се осигуряват в съответствие с разпоредбите на Въведението, Раздел IV на "Указания: Избор и наемане на консултанти от кредитополучатели на Световната банка", публикувани от Банката през м.януари 1997г. и преработени през м.септември 1997г., м.януари 1999г. и м.май 2002г. (Указания относно консултантите), параграф 1 на Приложение 1 към тях, Приложение 2 към тях, и следващите разпоредби на настоящия Раздел.

Част Б: Избор на база качество и цена

1. Освен ако не е предвидено друго в Част В на настоящия Раздел, консултантските услуги се осигуряват въз основа на договори, възложени в съответствие с разпоредбите на Раздел II от Указанията относно консултантите, и разпоредбите на параграфи 3.13 до 3.18 от Указанията, които са приложими при избор на консултанти на база качество и цена.

Част В: Други процедури за избор на консултанти

1. Избор на база квалификация на консултантите

Услуги с разчетна стойност по-малка от равностойността на 60 000 щ.д. за договор могат да се осигуряват въз основа на договори, възложени в съответствие с разпоредбите на параграфи 3.1 и 3.7 от Указанията относно консултантите

3. Индивидуални консултанти

Услуги на индивидуални консултанти по задачи, които отговарят на изискванията, предвидени в параграф 5.1 от Указанията относно консултантите, се осигуряват въз основа на договори, възложени в съответствие с разпоредбите на параграфи 5.1 до 5.3 от Указанията относно консултантите.

Част Г: Преглед от Банката на избора на консултанти

1. Планиране на избора

Планът за избор на консултанти, който включва разчети за стойността на договора, пакетна документация по договора и приложимите критерии и процедури за избора, се предават на Банката за преглед и одобрение от нея, преди връчването на проектозадания за оферти на консултантите. Изборът на всички консултантски услуги се извършва в съответствие с така одобрения от Банката план за избора.

2. Предварителен преглед

- (а) По отношение на всеки договор за наемане на фирми за консултантска дейност с разчетна стойност равностойността на 50 000 щ.д. или повече, се прилагат процедурите, предвидени в параграфи 2, 3 и 5 на Приложение 1 от Указанията относно консултантите.
- (б) По отношение на всеки договор за наемане на индивидуален консултант с разчетна стойност равностойността на 15 000 щ.д. или повече, за целите на предварителния преглед и одобрение от нея, на Банката се предава доклада за съпоставянето на квалификацията и опита на кандидатите, за квалификацията, опита, техническото задание и условията на наемане на консултантите. Договорът се възлага само след като е дадено посоченото одобрение. За такива договори се прилагат и разпоредбите на параграф 3 от Приложение 1 на Указанията.
- (в) Всички технически задания се изпращат на Банката за предварителен преглед, независимо от сумата по договора.

3. Последващ преглед

По отношение на всеки договор, който не се ръководи от разпоредбите на параграф 2 на настоящата Част, се прилагат процедурите, предвидени в параграф 4 на Приложение 1 от Указанията относно консултантите.

Раздел II. Обезпечаване със стоки и строителни работи

Част А: Общи положения

Стоките и строителните работи се осигуряват в съответствие с разпоредбите на Раздел I от "Указанията за доставки по линия на заеми от МБВР и кредити от МАР", публикувани от Банката през януари 1995г. и преработени през януари и август 1996г, септември 1997г. и януари 1999г. (Указанията) и следните разпоредби на Раздел I от настоящото Приложение.

Част Б: Международен конкурентен търг

Освен ако не е предвидено друго в Част В на настоящия Раздел, стоките и строителните работи се осигуряват въз основа на договори, възложени в съответствие с разпоредбите на Раздел II от Указанията и параграф 5 на Приложение 1 към тях.

Част В: Други тържни процедури

1. Национален конкурентен търг

Строителни работи с разчетна стойност по-малка от равностойността на 100 000 щ.д. за договор могат да се осигуряват въз основа на договори, възложени в съответствие с параграфи 3.3 и 3.4 от Указанията.

2. Международни покупки

Стоки с разчетна стойност по-малка от равностойността на 90 000 щ.д. за договор могат да се осигуряват въз основа на договори, възложени на база на процедурите за международни покупки в съответствие с разпоредбите на параграфи 3.5 и 3.6 от Указанията.

3. Национални покупки

Стоки с разчетна стойност по-малка от равностойността на 5 000 щ.д. за договор могат да се осигуряват въз основа на договори, възложени на база на процедурите за национални покупки в съответствие с разпоредбите на параграфи 3.5 и 3.6 от Указанията.

Част Г: Преглед от Банката на Решенията за възлагане на договори

1. Планиране на доставките

Преди отправянето на каквито и да било покани за подаване на оферти по договорите проектопланът за доставките по Проекта се предава на Банката за преглед и одобрение от нея, в съответствие с параграф 1 от Приложение 1 към Указанията. Обезпечаването с всички стоки и строителни работи се извършва в съответствие с така одобрения от Банката план и с разпоредбите на посочения параграф 1.

2. Предварителен преглед

(а) По отношение на всеки договор - за: (i) първия договор, възложен в съответствие с Разпоредбите на Част Б от настоящия Раздел; и (ii) първия договор, възложен в съответствие с Разпоредбите на Част В.1 от настоящия Раздел, се прилагат процедурите предвидени в параграфи 2 и 3 от Приложение 1 към Указанията.

(б) По отношение на първия договор, който се възлага в съответствие с процедурите упоменати във В.2 и В.3 по-горе в настоящия Раздел, се прилагат следните процедури:

- (i) преди избиране на който и да е доставчик/ сключване на който и да е договор на база процедури за покупки, Кредитополучателят представя на Банката справка със съпоставяне и оценки на получените оферти;
- (ii) преди сключване на който и да е договор, възложен на база процедури за покупки, Кредитополучателят представя на Банката копие от спецификациите и проектодоговора; и
- (iii) прилагат се процедурите, предвидени в параграфи 2(е), 2(ж) и 3 от Приложение 1 към Указанията.

3. Последващ преглед

По отношение на всеки договор, който не се регламентира чрез параграф 2 от настоящата Част, се прилагат процедурите, предвидени в параграф 4 на Приложение 1 от Указанията.

Приложение II

Специална сметка

1. За целите на настоящото Приложение:

(а) терминът “приемлива(и) категория(и)” означава категорията(категориите), предвидени в таблицата на параграф 4.2 от Анекса към настоящото Договорно писмо;

(б) терминът “приемливи разходи” означава разходи във връзка с разумната стойност на стоки, строителни работи и услуги, необходими за Проекта и финансирани със средства от Дарението; и

(в) терминът “Разрешен лимит” означава сума равностойна на **80 000** щ.д., която се изтегля от Сметката на Дарението и се депозира в Специалната сметка съгласно параграф 3 (а) от настоящото Приложение.

2. Плащанията от Специалната сметка се извършват изключително за приемливи разходи в съответствие с разпоредбите на настоящото Приложение.

3. След като Банката получи удовлетворителни за нея доказателства, че Специалната сметка е надлежно открита, тегления на Разрешения лимит и последващи тегления за захранване на Специалната сметка се извършват както следва:

(а) Получателят представя на Банката искане или искания за депозирание в Специалната сметка на сума или суми, които като цяло не надвишават сумата на Разрешения лимит. Въз основа на такова искане или искания, Банката, от името на Получателя, изтегля от Сметката на Дарението и депозира в Специалната сметка такава сума или суми, каквито Получателят е поискал.

(б) (i) За захранване на Специалната сметка Получателят представя на Банката искания за депозирание в Специалната сметка при такива интервали, каквито Банката определи.

(ii) Преди или по време на всяко такова искане Получателят представя на Банката документите и други необходими доказателства съгласно параграф 4 от настоящото Приложение за плащането или плащанията, за които е поискано захранването. Въз основа на всяко такова искане Банката тегли от името на Получателя от Сметката на Дарението и депозира в Специалната сметка сумата, която Получателят е поискал, и която, съгласно показаното в посочените документи и други доказателства е била изплатена от Специалната сметка за приемливи разходи. Всеки такъв превод се тегли от Банката от Сметката на Дарението по една или повече приемливи категории, и в съответните равностойни суми, на основание на посочените документи и доказателства.

4. За всяко плащане от Специалната сметка, извършено от Получателя, Получателят, в срок, който Банката разумно е поискала, представя на Банката такива документи и доказателства, които показват, че това плащане е извършено изключително за приемливи разходи.

5. Независимо от разпоредбите на параграф 3 от настоящото Приложение, от Банката не се изисква да извършва други депозирания в Специалната сметка:

(а) ако в даден момент Банката определи, че всички по-нататъшни тегления ще се извършват от Получателя направо от Сметката на Дарението;

(б) ако Получателят не е представил на Банката в рамките на периода, определен в параграф 5.1 (б) (ii) от Анекса към настоящото Договорно писмо, който и да е от одиторските доклади, за които се изисква да се представят на Банката съгласно посочения параграф във връзка с одита на документацията и сметките по Специалната сметка;

(в) ако в даден момент Банката уведоми Получателя за намерението си да спендира изцяло или частично правото на Получателя да извършва тегления от Сметката на Дарението съгласно разпоредбите на параграф 6.1 от Анекса към настоящото Договорно писмо; или

(г) след като размерът на цялата неизтеглена сума по Дарението се изравни като равностойност с двойния размер на сумата на Разрешения лимит.

След това, за тегления от Сметката на Дарението на останалата неизтеглена сума по Дарението се спазват процедури, които Банката определя посредством известие до Получателя. Такива по-нататъшни тегления се извършват единствено след като и до степента, в която Банката е удовлетворена за това, че всичките суми, оставащи на депозит по Специалната сметка към датата на това известие, ще бъдат използвани за извършване на плащания по приемливи разходи.

6. (а) Ако Банката установи в даден момент, че което и да е плащане от Специалната сметка: (i) е направено за разход или в размер, неприемлив съгласно параграф 2 на настоящото Приложение; или (ii) не е оправдано от представените на Банката доказателства, Получателят, незабавно след уведомяване от Банката: (А) следва да представи такива допълнителни доказателства, каквито Банката може да поиска; или (Б) да депозира в Специалната сметка (или възстанови на Банката, ако тя поиска това) сума равна на сумата по такова плащане или на частта от нея, която е съответно неприемлива или необоснована. Освен ако Банката не приеме друго, Банката не извършва по-нататъшни депозирания в Специалната сметка, докато Получателят не представи такива доказателства или не направи такъв депозит или възстановяване на сума, необходими според случая. .

(б) Ако Банката определи в даден момент, че която и да е сума, неизплатена от Специалната сметка, няма да бъде необходима за покриване на други плащания по приемливи разходи, Получателят незабавно след известяване от Банката следва да възстанови на Банката тази неизплатена сума.

Purposes, Terms, and Conditions of the Grant

1. Objectives and Description of the Project

1.1. The objectives of the Project is to assist Bulgaria in the implementation of the Forestry Fuel Switch Pilot Project, which has as main objective to define, on a pilot basis, the actual costs and benefits of switching fuel from fossil fuels to wood in medium-sized municipal building heating systems in Bulgaria (the Project).

1.2. The Project consists of the following Parts, each of which includes the following activities:

(a) Design and Feasibility Studies for Fuel Switch Options

Carrying out site identification studies with a participatory approach, detailed feasibility studies, design of a manual of operations for the boiler and heating facilities, and environmental impact studies will be undertaken, estimated to cost \$44,550 equivalent

(b) Heating System Switches

Installation and operation of two fuel-efficient and low-pollution heating systems in two selected sites on a pilot basis, evaluation of energy efficiency of the buildings to be equipped, and carrying out of works to implement energy saving repairs and rehabilitation, estimated to cost \$325,000 equivalent.

(c) Securing the Fuel Supply Chain

Afforestation and reforestation of selected areas in the Recipient's territory, removal of thinning residues extracted from forests in accordance with the standard forestry management plan, loading and transporting chips from thinning sites to the storage silo, and implementation of forest fire protection mechanisms, estimated to cost \$303,000 equivalent

(d) Carbon Market

Calculate the potential carbon credits made available under the fuel switching proposal and potentials for such a switch country-wide, and development of a monitoring plan quantifying the ultimate carbon credits and overall benefits of the project, estimated to cost \$38,650

(e) Dissemination and Public Awareness

Compiling lessons learned under the pilot project and developing guidelines for the development of similar switches across the country and carrying out of a public awareness campaign on the process of fuel switching in the two pilot sites, estimated to cost \$56,900 equivalent

(f) Grant Management

Provision of technical assistance, goods, and operating costs for the Project management unit and financing of the auditing of the Project, estimated to cost \$42,500

(g) Additional studies and analytical material for achieving the objectives of the grant, estimated to costs \$81,060 equivalent.

2. Implementation Generally

- 2.1. The Recipient, through the Ministry of Agriculture and Forests and the Ministry of Energy and Energy Resources, shall: (a) carry out the Project with due diligence and efficiency; (b) promptly provide the funds, facilities, services and other resources required for that purpose; (c) furnish all information covering the Project and the use of the proceeds of the Grant as the Bank shall reasonably request; (d) from time to time exchange views with the Bank's representatives on the progress and results of the Project; and (e) take all necessary measures required to enable the Bank to visit the territory of the Recipient for purposes related to the Grant. Without limitation on the foregoing, the Recipient shall, if the Bank shall so request, prepare and furnish to the Bank promptly upon completion of the Project a report, in form and substance satisfactory to the Bank, on the results and impact of the Project.
- 2.2. The Recipient, through the Ministry of Agriculture and Forests and the Ministry of Energy and Energy Resources, shall carry out the Project in accordance with adequate environmental procedures and guidelines satisfactory to the Bank and shall regularly assess, identify, and mitigate, if necessary, any effects on environment resulting from the Project, in accordance with said procedures and guidelines.

3. Procurement

3.1. Except as the Bank shall otherwise agree, procurement of the consultants' services, goods, and works required for the carrying out of the Project and to be financed out of the proceeds of the Grant shall be governed by the provisions of Attachment I to this Annex.

3.2. The Recipient shall ensure that all imported goods to be financed out of the proceeds of the Grant shall be insured against hazards incident to the acquisition, transportation and delivery thereof to the place of use or installation, and that any indemnity for such insurance is payable in a freely usable currency to replace or repair such goods. The Recipient shall ensure that any facilities relevant to the Project are at all times operated and maintained in accordance with appropriate practices and that any repairs or renewals of such facilities are promptly made as needed.

4. Withdrawal of Grant Proceeds

4.1. The amount of the Grant shall be credited to an account opened by the Bank on its books in the name of the Recipient (the Grant Account), and may be withdrawn therefrom by the Recipient in accordance with the provisions of this Section 4, for expenditures in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Grant.

4.2. The expenditures for the following items may be financed out of the proceeds of the Grant and shall be used exclusively in the carrying out of the Project:

Item	Amount of the Grant Allocated (in Dollars)	% of Expenditures to be Financed
(1) Consultants' services (including auditing services)	235,660	85% for local consultants and 95% for foreign consultants
(2) workshops	25,500	100%
(3) Goods for paragraph 1.2 (b)	185,000	100% of foreign expenditures, 100% of local expenditures

		(ex-factory cost) and 80% of local expenditures for other items procured locally
(4) Goods other than for paragraph 1.2 (b)	90,500	100% of local expenditures (ex-factory cost) and 80% of local expenditures for other items procured locally
(5) Operating costs	48,000	95% during the first year of the Project, 85% during the second year of the Project fiscal year, and 75% thereafter.
(6) Works	307,000	80%
TOTAL	891,660	

For purposes of this paragraph:

- (a) the term "foreign expenditures" means expenditures in the currency of any country other than that of the Recipient for goods, works, or services supplied from the territory of any country other than that of the Recipient;
- (b) the term "local expenditures" means any expenditures that are not foreign expenditures, provided, however, that if the currency of the Recipient is also that of another country from the territory of which goods, works, or services are supplied, expenditures in such currency for such goods, works, or services shall be deemed to be foreign expenditures;
- (c) the term "workshops" means expenditures incurred in connection with the carrying out of the public awareness campaign; and
- (d) the term "operating costs" means expenditures incurred in connection with the carrying out of the Project, including operating costs (excluding governmental staff salaries) and local transportation costs for the new heating systems.

4.3. Notwithstanding the provisions of paragraph 4.2 above:

(a) No withdrawals shall be made from the Grant Account: (i) for payments made for expenditures prior to the date of signature of this Letter Agreement by the Bank; (ii) for payments made for expenditures under Categories (4) and (6) for paragraph 1.2 (b) and paragraph 1.2 (c) of the Project, unless the Recipient has provided evidence satisfactory to the Bank that an environmental assessment for said Activities has been carried out and adequate environmental procedures and guidelines have been prepared; (iii) on account of payments for any taxes levied by or in the territory of the Recipient; (iv) on account of expenditures in the territories of any country which is not a member of the Bank or for goods produced in or services supplied from such territories; or (v) for the purpose of any payment to persons or entities, or for any import of goods, if such payment or import, to the Bank's knowledge, is prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations;

(b) No withdrawals shall be made from the Grant Account after January 31, 2006 or such later date that the Bank shall establish by notice to the Recipient (the Closing Date). However, withdrawals may be made after the Closing Date for expenditures incurred prior to the Closing Date

if the corresponding withdrawal application is received by the Bank within four months after the Closing Date, after which time any amount of the Grant remaining unwithdrawn from the Grant Account shall be canceled; and

(c) If, in the Bank's opinion, an amount of the Grant allocated to any of the items in the table in paragraph 4.2 above will be insufficient to finance the expenditures for such item, the Bank may, by written notice to the Recipient, reallocate to such item an amount of the Grant then allocated to another item which, in the Bank's opinion, will not be necessary to meet other expenditures.

4.4. When the Recipient shall desire to withdraw any amount from the Grant Account, it shall deliver to the Bank a written application for withdrawal of such amount in the form specified by the Bank. Withdrawal applications shall be: (a) signed on behalf of the Recipient by the Minister of Finance or such other person as he or she shall have authorized in writing; and (b) accompanied by such evidence in support of the application as the Bank shall reasonably request. Authenticated specimen signatures of the person authorized to sign withdrawal applications shall be provided with the first application bearing his or her signature. Each withdrawal application for an amount of the Grant and its supporting evidence must be sufficient in form and substance to satisfy the Bank that the Recipient is entitled to withdraw such amount from the Grant Account and that such amount is to be used in the carrying out of the Project. The Bank shall pay the amounts withdrawn by the Recipient from the Grant Account only to or on the order of the Recipient.

4.5. The Bank may require withdrawals from the Grant Account to be made on the basis of statements of expenditure for expenditures under contracts for: (a) services of consulting firms costing less than US\$50,000 equivalent; (b) services of individual consultants costing less than US\$15,000 equivalent; (c) works under contracts estimated to cost less than 50,000; (d) goods under contracts estimated to cost less than 90,000; (e) workshops; and (f) incremental operating costs, all under such terms and conditions as the Bank shall specify by notice to the Recipient.

4.6. Withdrawals of the proceeds of the Grant shall be made in the currency of the Grant. The Bank, at the Recipient's request and acting as an agent of the Recipient, shall purchase with the currency of the Grant withdrawn from the Grant Account such currencies as shall be required to pay for expenditures to be financed out of the proceeds of the Grant. Whenever it shall be necessary, for the purposes of this Letter Agreement, to determine the value of one currency in terms of another, such value shall be as reasonably determined by the Bank.

4.7. To facilitate the carrying out of the Project, the Recipient may open and maintain in Dollars a special deposit account (the Special Account) in the Bulgaria National Bank on terms and conditions satisfactory to the Bank. Deposits into, and payments out of, the Special Account shall be made in accordance with the provisions of Attachment II to this Annex.

5. Accounts and Audits

5.1. (a) The Recipient shall maintain or cause to be maintained a financial management system, including records and accounts, and prepare financial statements in a format acceptable to the Bank, adequate to reflect in accordance with sound accounting practices the operations, resources and expenditures related to the Project.

(b) The Recipient shall: (i) have the records, accounts and financial statements referred to in subparagraph (a) above and the records and accounts for the Special Account for each fiscal year audited, in accordance with auditing standards acceptable to the Bank, consistently applied, by

independent auditors acceptable to the Bank; (ii) furnish to the Bank as soon as available, but in any case not later than six months after the end of each such year, (A) certified copies of the financial statements referred to in paragraph (a) of this Section for such year as so audited, and (B) an opinion on such statements, records and accounts and report of such audit, by said auditors, of such scope and in such detail as the Bank shall have reasonably requested; and (iii) furnish to the Bank such other information concerning said records and accounts and the audit thereof, and concerning said auditors, as the Bank shall from time to time reasonably request.

(c) For all expenditures with respect to which withdrawals from the Grant Account were made on the basis of statements of expenditure, the Recipient shall: (i) maintain or cause to be maintained, in accordance with subparagraph (a) above, records and accounts reflecting such expenditures; (ii) retain, until at least one year after the Bank has received the audit report for the fiscal year in which the last withdrawal from the Grant Account was made, all records (contracts, orders, invoices, bills, receipts and other documents) evidencing such expenditures; (iii) enable the Bank's representatives to examine such records; and (iv) ensure that such records and accounts are included in the annual audit referred to in subparagraph (b) above and that the report of such audit contains a separate opinion by said auditors as to whether the statements of expenditure submitted during such fiscal year, together with the procedures and internal controls involved in their preparation, can be relied upon to support the related withdrawals.

6. Suspension and Cancellation

6.1. The Bank may at any time, by notice to the Recipient, suspend the right of the Recipient to make further withdrawals from the Grant Account if any of the following events has occurred and is continuing: (a) the Recipient has failed to comply with any of its obligations herein specified; or (b) the right of the Recipient, or any other entity to which the Bank has made a loan with the guarantee of the Recipient, to make withdrawals under any loan agreement with the Bank or any development credit agreement with the International Development Association shall have been suspended.

6.2. The Bank may, by written notice to the Recipient, terminate the right of the Recipient to make further withdrawals from the Grant Account: (a) at any time after the right of the Recipient to make withdrawals from the Grant Account shall have been suspended pursuant to the provisions of paragraph 6.1 above; or (b) if the Recipient shall have failed to take action, satisfactory to the Bank, within six months after the effective date hereof, to carry out the Project.

Procurement

Section I. Consultants' Services

Part A: General

Consultants' services shall be procured in accordance with the provisions of the Introduction, Section IV of the "Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers" published by the Bank in January 1997 and revised in September 1997, January 1999 and May 2002 (the Consultant Guidelines), paragraph 1 of Appendix 1 thereto, Appendix 2 thereto, and the following provisions of this Section.

Part B: Quality- and Cost-based Selection

1. Except as otherwise provided in Part C of this Section, consultants' services shall be procured under contracts awarded in accordance with the provisions of Section II of the Consultant Guidelines, and the provisions of paragraphs 3.13 through 3.18 thereof applicable to quality- and cost-based selection of consultants.

Part C: Other Procedures for the Selection of Consultants

1. Selection Based on Consultants' Qualifications

Services estimated to cost less than \$60,000 equivalent per contract may be procured under contracts awarded in accordance with the provisions of paragraphs 3.1 and 3.7 of the Consultant Guidelines.

3. Individual Consultants

Services of individual consultants for tasks that meet the requirements set forth in paragraph 5.1 of the Consultant Guidelines shall be procured under contracts awarded in accordance with the provisions of paragraphs 5.1 through 5.3 of the Consultant Guidelines.

Part D: Review by the Bank of the Selection of Consultants

1. Selection Planning

A plan for the selection of consultants, which shall include contract cost estimates, contract packaging, and applicable selection criteria and procedures, shall be furnished to the Bank, for its review and approval, prior to the issuance to consultants of any requests for proposals. Selection of all consultants' services shall be undertaken in accordance with such selection plan as shall have been approved by the Bank.

2. Prior Review

(a) With respect to each contract for the employment of consulting firms estimated to cost the equivalent of \$50,000 or more, the procedures set forth in paragraphs 2, 3 and 5 of Appendix 1 to the Consultant Guidelines shall apply.

(a) With respect to each contract for the employment of individual consultants estimated to cost the equivalent of \$15,000 or more, the report on the comparison of the qualifications and experience of candidates, the qualifications, experience and the terms of reference and terms of employment of the consultants shall be furnished to the Bank for its prior review and approval. The contract shall be awarded only after the said approval shall have been given. The provisions of paragraph 3 of Appendix 1 to the Guidelines shall also apply to such contracts.

(b) All terms of reference will be sent to the Bank for prior review irrespective of the amount of the contract.

3. Post Review

With respect to each contract not governed by paragraph 2 of this Part, the procedures set forth in paragraph 4 of Appendix 1 to the Consultant Guidelines shall apply.

Section II. Procurement of Goods and Works

Part A: General

Goods and works shall be procured in accordance with the provisions of Section I of the "Guidelines for Procurement under IBRD Loans and IDA Credits" published by the Bank in January 1995 and revised in January and August 1996, September 1997 and January 1999 (the Guidelines) and the following provisions of Section I of this Schedule.

Part B: International Competitive Bidding

Except as otherwise provided in Part C of this Section, goods and works shall be procured under contracts awarded in accordance with the provisions of Section II of the Guidelines and paragraph 5 of Appendix 1 thereto.

Part C: Other Procurement Procedures

1. National Competitive Bidding

Works estimated to cost less than \$100,000 equivalent per contract, may be procured under contracts awarded in accordance with the provisions of paragraphs 3.3 and 3.4 of the Guidelines.

2. International Shopping

Goods estimated to cost less than \$90,000 equivalent per contract, may be procured under contracts awarded on the basis of international shopping procedures in accordance with the provisions of paragraphs 3.5 and 3.6 of the Guidelines.

3. National Shopping

Goods estimated to cost less than \$5,000 equivalent per contract, may be procured under contracts awarded on the basis of national shopping procedures in accordance with the provisions of paragraphs 3.5 and 3.6 of the Guidelines.

Part D: Review by the Bank of Procurement Decisions

1. Procurement Planning

Prior to the issuance of any invitations to bid for contracts, the proposed procurement plan for the Project shall be furnished to the Bank for its review and approval, in accordance with the provisions of paragraph 1 of Appendix 1 to the Guidelines. Procurement of all goods and works shall be undertaken in accordance with such procurement plan as shall have been approved by the Bank, and with the provisions of said paragraph 1.

2. Prior Review

(a) With respect to each contract for: (i) the first contract procured in accordance with the Provisions of Part B of this Section; and (ii) the first contract procured in accordance with the Provisions of Part C.1 of this Section, the procedures set forth in paragraphs 2 and 3 of Appendix 1 to the Guidelines shall apply.

(b) With respect to the first contract to be procured in accordance with the procedures referred to in C.2 and C.3 of this Section above, the following procedures shall apply:

- (i) prior to the selection of any supplier/execution of any contract under shopping procedures, the Borrower shall provide to the Bank a report on the comparison and evaluation of quotations received;
- (ii) prior to the execution of any contract procured under shopping procedures, the Borrower shall provide to the Bank a copy of the specifications and the draft contract; and
- (iii) the procedures set forth in paragraphs 2(f), 2(g) and 3 of Appendix 1 to the Guidelines shall apply.

3. Post Review

With respect to each contract not governed by paragraph 2 of this Part, the procedures set forth in paragraph 4 of Appendix 1 to the Guidelines shall apply.

Special Account

1. For the purposes of this Attachment:

(a) the term "eligible item(s)" means the item(s) set forth in the table in paragraph 4.2 of the Annex to this Letter Agreement;

(b) the term "eligible expenditures" means expenditures in respect of the reasonable cost of goods, works, and services required for the Project and to be financed out of the proceeds of the Grant; and

(c) the term "Authorized Allocation" means an amount equivalent to US\$80,000 to be withdrawn from the Grant Account and deposited into the Special Account pursuant to paragraph 3 (a) of this Attachment.

2. Payments out of the Special Account shall be made exclusively for eligible expenditures in accordance with the provisions of this Attachment.

3. After the Bank has received evidence satisfactory to it that the Special Account has been duly opened, withdrawals of the Authorized Allocation and subsequent withdrawals to replenish the Special Account shall be made as follows:

(a) The Recipient shall furnish to the Bank a request or requests for a deposit into the Special Account of an amount or amounts which do not exceed the aggregate amount of the Authorized Allocation. On the basis of such request or requests, the Bank shall, on behalf of the Recipient, withdraw from the Grant Account and deposit into the Special Account such amount or amounts as the Recipient shall have requested.

(b) (i) For replenishment of the Special Account, the Recipient shall furnish to the Bank requests for deposits into the Special Account at such intervals as the Bank shall specify.

(ii) Prior to or at the time of each such request, the Recipient shall furnish to the Bank the documents and other evidence required pursuant to paragraph 4 of this Attachment for the payment or payments in respect of which replenishment is requested. On the basis of each such request, the Bank shall, on behalf of the Recipient, withdraw from the Grant Account and deposit into the Special Account such amount as the Recipient shall have requested and as shall have been shown by said documents and other evidence to have been paid out of the Special Account for eligible expenditures. All such deposits shall be withdrawn by the Bank from the Grant Account under the eligible item(s), and in the respective equivalent amounts, as shall have been justified by said documents and other evidence.

4. For each payment made by the Recipient out of the Special Account, the Recipient shall, at such time as the Bank shall reasonably request, furnish to the Bank such documents and other evidence showing that such payment was made exclusively for eligible expenditures.

5. Notwithstanding the provisions of paragraph 3 of this Attachment, the Bank shall not be required to make further deposits into the Special Account:

(a) if, at any time, the Bank shall have determined that all further withdrawals should be made by the Recipient directly from the Grant Account;

(b) if the Recipient shall have failed to furnish to the Bank, within the period of time specified in paragraph 5.1 (b) (ii) of the Annex to this Letter Agreement, any of the audit reports required to be furnished to the Bank pursuant to said paragraph in respect of the audit of the records and accounts for the Special Account;

(c) if, at any time, the Bank shall have notified the Recipient of its intention to suspend in whole or in part the right of the Recipient to make withdrawals from the Grant Account pursuant to the provisions of paragraph 6.1 of the Annex to this Letter Agreement; or

(d) once the total unwithdrawn amount of the Grant shall equal the equivalent of twice the amount of the Authorized Allocation.

Thereafter, withdrawals from the Grant Account of the remaining unwithdrawn amount of the Grant shall follow such procedures as the Bank shall specify by notice to the Recipient. Such further withdrawals shall be made only after and to the extent that the Bank shall have been satisfied that all such amounts remaining on deposit in the Special Account as of the date of such notice will be utilized in making payments for eligible expenditures.

6. (a) If the Bank shall have determined at any time that any payment out of the Special Account: (i) was made for an expenditure or in an amount not eligible pursuant to paragraph 2 of this Attachment; or (ii) was not justified by the evidence furnished to the Bank, the Recipient shall, promptly upon notice from the Bank: (A) provide such additional evidence as the Bank may request; or (B) deposit into the Special Account (or, if the Bank shall so request, refund to the Bank) an amount equal to the amount of such payment or the portion thereof not so eligible or justified. Unless the Bank shall otherwise agree, no further deposit by the Bank into the Special Account shall be made until the Recipient has provided such evidence or made such deposit or refund, as the case may be.

(b) If the Bank shall have determined at any time that any amount outstanding in the Special Account will not be required to cover further payments for eligible expenditures, the Recipient shall, promptly upon notice from the Bank, refund to the Bank such outstanding amount.